




Naše č. j.: UT-15510/2022

Naše sp. zn.: UT-13223/2021/05


Veřejné zakázky / V / 10

## Dodatek č. 1

ke Smlouvě o poskytování služeb – výuka českého jazyka  
č. j. UT-13223/2021

**Česká republika – Správa uprchlických zařízení Ministerstva vnitra**  
organizační složka státu, se sídlem Lhotecká 559/7, 143 01 Praha 12,  
poštovní schránka P. O. BOX 110, 143 00 Praha 4, IČ: 604 98 021,  
bankovní spojení: ČNB Praha, č. ú.: 52626881/0710,  
 ID DS: 7ruiypv,  
zastoupena: Mgr. et Mgr. Pavel Bacík, ředitel  
(dále jen „*objednatel*“)

a

**Institut cizích jazyků, jazyková škola s právem státní jazykové zkoušky s.r.o.**  
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,  
oddíl C, vložka 237554,  
se sídlem Vodičkova 699/30, Nové Město, 110 00 Praha 1,  
IČ: 038 76 527,  
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č. ú.: 123-6453420267/0100,  
 ID DS: fu6zez2,  
zastoupena: Mgr. Anastázie Borkunová, jednatelka  
(dále jen „*poskytovatel*“)

(společně jako „*smluvní strany*“)

### I.

1. Smluvní strany uzavřely dne 27.5.2021 Smlouvu o poskytování služeb – výuka českého jazyka – č. j. UT-13223/2021 (dále jen „smlouva“).
2. Poskytovatel se smlouvou zavázal zajistit pro objednatel v rámci projektu s názvem „Český jazyk v integračních Centrech“, který je financován Evropskou unií z prostředků národního programu Azylového, migračního a integračního fondu reg. č. AMIF/27/01. Cílovou skupinou výuky jsou klienti Centra na podporu integrace cizinců pro Karlovarský kraj.



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.



3. Předpokládaný rozsah výukových hodin dle Zadávací dokumentace k nadlimitní veřejné zakázce zadávané v otevřeném řízení dle ust. § 56 a násl. zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZZVZ“) s názvem „Výuka českého jazyka pro Centra na podporu integrace cizinců realizovaná v rámci projektu AMIF/27/01“ vedené pod sp. zn. UT-00485/2021 (systémové číslo NEN: N006/21/V00000260) činil 2.300 hodin.
4. Objednatel prostřednictvím poskytovatele zajišťuje výuku českého jazyka i pro občany Ukrajiny, kteří přišli na území České republiky v důsledku válečného konfliktu na Ukrajině.
5. Z důvodu nutnosti zajištění výuky českého jazyka pro tyto osoby uzavírají smluvní strany v souladu s ust. § 222 odst. 6 ZZVZ a ust. Čl. XIV. odst. 7 smlouvy níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1.
6. Objednatel deklaruje, že potřeba uzavření dodatku smlouvy vznikla v důsledku okolností, které objednatel jednající s náležitou péčí nemohl předvídat – válečný konflikt na území Ukrajiny a s ním spojený příliv uprchlíků do České republiky. Změna závazku ze smlouvy nemění celkovou povahu veřejné zakázky a hodnota změny nepřekračuje 50 % původní hodnoty závazku.
7. Současně dochází v souladu s ust. § 222 odst. 4 ZZVZ k navýšení ceny za předmět plnění smlouvy.

## II.

1. Na základě výše uvedeného dochází ke změně znění Čl. IX. odst. 1 smlouvy, a to následovně:

*„Cena za jednu (1) výukovou hodinu (45 min.) dle Čl. II. odst. 1 písm. a), b) a c) je stanovena následovně:*

<i>Cena bez DPH</i>	<i>328 Kč</i>
<i>DPH ve výši 21 %</i>	<i>0 Kč (poskytovatel není plátcem DPH)</i>
<i>Cena s DPH</i>	<i>328 Kč</i>

*Počet výukových hodin: 2.989 hodin“*

## III.

1. Tento Dodatek je nedílnou součástí smlouvy. Ostatní ujednání smlouvy tímto Dodatkem nedotčená zůstávají beze změn.
2. Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jeho zveřejnění v registru smluv dle ust. § 5 odst. 2 a § 6 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů. Zveřejnění Dodatku v registru smluv provede objednatel.



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.

3. Tento Dodatek je sepsán v jednom vyhotovení v elektronické podobě s elektronickými podpisy obou smluvních stran v souladu s ust. § 5 a § 6 zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento Dodatek řádně přečetly, jeho obsahu porozuměly, a že je projevem jejich pravé, svobodné a vážné vůle prosté omylu, projevené při plné způsobilosti k právním úkonům, a že veškerá prohlášení v Dodatku odpovídají skutečnosti, což níže stvrzují svými elektronickými podpisy.

V Praze dne *dle data el. podpisu*

Za objednatele:

.....  
**Mgr. et Mgr. Pavel Bacík**  
ředitel SUZ MV

V Praze dne *dle data el. podpisu*

Za poskytovatele:

**Mgr.  
Anastázie  
Borkunová** Digitálně podepsal  
Mgr. Anastázie  
Borkunová  
Datum: 2022.05.19  
17:07:47 +02'00'

.....  
**Mgr. Anastázie Borkunová**  
jednatelka společnosti



FINANCOVÁNO EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ A INTEGRAČNÍ FOND

Projekt Český jazyk v integračních Centrech, reg. č. AMIF/27/01, je financován Evropskou unií v rámci národního programu Azylového, migračního a integračního fondu.

**Mgr. et Mgr. Pav**  
2022.05.23 05:00:56  
Signer:  
CN=Mgr. et Mgr. Pavel Bac  
O=Spr va uprechilek ch za z  
Public key:  
RSA/2048 bits